

Espace temps.net

Think human together.

D'Europeana à l'ENS-LSH : quelle place pour la traduction ?

Responsable éditoriale , le Thursday 20 November 2008



A l'instant du lancement, médiatique et attendu de longue date, de [la grande bibliothèque européenne](#) (dont voici la toute première capture, en fin d'article et en exclusivité sur *EspacesTemps.net*), censée contrecarrer *Google Book* mais aussi offrir une nouvelle présence culturelle européenne sur internet, l'ENS de Lyon organise le 4 décembre prochain une rencontre sur un thème crucial : la place de la traductions dans les bibliothèque de recherche, tout autant en ce qui concerne la production de la traduction, ses acteurs, que ses usages.

Cette rencontre, [dont on trouvera à ce lien le programme](#), apparaît d'autant plus bienvenue, par les réflexions proposées à cette occasion, qu'elle vise surtout à ne pas constituer un débat épistémologique interne à une équipe de recherche ou aux sciences humaines et sociales, mais à y associer éditeurs, libraires et traducteurs, donc à tous les partenaires indépendants, privés, du champs de l'édition allant de sa production à ses usages.

Et le programme proposé répond à cette attente puisqu'on y trouve autant une directrice d'édition, que des écrivains, des chercheurs, enseignants...

La journée se décompose donc en deux principaux temps et thèmes : le matin s'attache à « La fabrique de la traduction » (abordant les choix éditoriaux, enjeux matériels, et réseaux de diffusion mais aussi les motivations profondes ou non des traducteurs, éditeurs, libraires, et lecteurs pour l'activité de traduction), l'après-midi s'attache davantage aux usages de « La traduction dans l'enseignement et la recherche ». Sans anticiper, la présence et l'apport du regard d'éditeurs et traducteurs étrangers auraient pu certainement idéalement compléter cette journée : une piste vers une seconde édition ?

Et, pour achever, nous vous proposons en exclusivité sur *EspacesTemps.net* une première capture d'Europeana dont les accès semblent saturer ce jeudi 20 novembre matin :

[Mon Europeana](#)
[Communautés](#)
[Partenaires](#)
[Ligne temporelle \(beta\)](#)
[Laboratoire d'idées](#)
[Choisir une langue](#)



Europeana
pomyśl o kulturze

Europeana - explorez le rêve des idées. Recherchez dans le patrimoine culturel de l'Europe et partagez vos découvertes.
[Plus de résultats sur.](#)

[Recherche avancée](#)



Partager vos idées: Ajout d'une étiquette → Envoyez-nous vos remarques →	On pense actuellement à: simenon → jean françois vezina → science →	Ligne temporelle: Naviguer dans le temps. →	Nouveau contenu: de nos partenaires des musées, → des centres d'archives, des bibliothèques et des collections audiovisuelles
---	---	---	--

[A propos](#)
[Utiliser Europeana](#)
[Accessibilité](#)
[Plan du site](#)
[Termes et conditions](#)
[Confidentialité](#)
[Politique en matière de langues](#)
[Contacts](#)
co-financé par l'Union européenne icon-european union flag

Le Thursday 20 November 2008 à 00:00 . Classé dans . Vous pouvez suivre toutes les réponses à ce billet via le [fils de commentaire \(RSS\)](#). Les commentaires et pings ne sont plus permis.